**KARTA PRZEDMIOTU**

1. **Dane podstawowe**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa przedmiotu | Narzędzia cyfrowe w językoznawstwie |
| Nazwa przedmiotu w języku angielskim | Digital tools in linguistics |
| Kierunek studiów | Filologia angielska |
| Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie) | II |
| Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne) | stacjonarne |
| Dyscyplina | językoznawstwo |
| Język wykładowy | język angielski |

|  |  |
| --- | --- |
| Koordynator przedmiotu/osoba odpowiedzialna | Dr hab. Wojciech Guz |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Forma zajęć *(katalog zamknięty ze słownika)* | Liczba godzin | semestr | Punkty ECTS |
| wykład |  |  | 2 |
| konwersatorium |  |  |
| ćwiczenia | 30 | III |
| laboratorium |  |  |
| warsztaty |  |  |
| seminarium |  |  |
| proseminarium |  |  |
| lektorat |  |  |
| praktyki |  |  |
| zajęcia terenowe |  |  |
| pracownia dyplomowa |  |  |
| translatorium |  |  |
| wizyta studyjna |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Wymagania wstępne | Poziom znajomości języka angielskiego przynajmniej C1 oraz  ogólna wiedza oraz terminologia językoznawcza zdobyta w ramach wcześniejszych kursów studiów I stopnia. |

1. **Cele kształcenia dla przedmiotu**

|  |
| --- |
| C1 Zapoznanie się z możliwościami, jakie daje badaczom komputer oraz odpowiednie oprogramowanie w językoznawstwie |
| C2 Wypracowanie umiejętności własnej wnikliwej analizy i interpretacji danych (pomocnej także w przygotowaniu pracy magisterskiej) |
| C3 Wypracowanie umiejętności weryfikowania tez i hipotez językoznawczych nieznajdujących empirycznego potwierdzenia |

1. **Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Symbol | Opis efektu przedmiotowego | Odniesienie do efektu kierunkowego |
| WIEDZA | | |
| W\_01 | Opisuje metodologię wykorzystywania korpusów językowych oraz analitycznych narzędzi cyfrowych w językoznawstwie jak i nauczaniu języka angielskiego; ma świadomość wartości wiedzy płynącej z analizy danych empirycznych w nauczaniu języków obcych (np. kolokacje). | K\_W01, K\_W02 |
| W\_02 | Student rozpoznaje problematykę metodologii nauk humanistycznych; opisuje miejsce językoznawstwa w relacji do innych nauk humanistycznych. Wymienia szkoły/podejścia w dziedzinie językoznawstwa i zestawia wraz z nimi językoznawstwo korpusowe wraz ze stosownym oprogramowaniem. | K\_W01, K\_W02 |
| W\_03 | Student stosuje terminologię językoznawczą z dziedziny językoznawstwa korpusowego i wykorzystywanych w nim narzędzi cyfrowych. | K\_W07 |
| W\_04 | Student ma pogłębioną, specjalistyczną wiedzę w zakresie językoznawstwa, w tym wypadku w zakresie wykorzystania elektronicznych baz danych oraz stosownego oprogramowania do analizy akademickiej jak i praktycznego zastosowania w nauczaniu. | K\_W08 |
| W\_05 | Student demonstruje szczegółową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych nowych osiągnięciach w zakresie narzędzi cyfrowych w językoznawstwie, pozwalającą na integrowanie perspektyw właściwych dla innych dyscyplin naukowych (np. w literaturoznawstwie). | K\_W10 |
| UMIEJĘTNOŚCI | | |
| U\_01 | Student wybiera problem badawczy z dziedziny językoznawstwa, wybiera metodę, przeprowadza badania oraz opracowuje wnioski; efekty pracy własnej przedstawia w świetle badań innych autorów. | K\_U05, K\_U10 |
| U\_02 | Student wyszukuje odpowiednie informacje wykorzystując umiejętność selekcjonowania danych korpusowych i odpowiednich narzędzi cyfrowych; informacje te następnie analizuje i interpretuje wyciągając wnioski na temat natury języka angielskiego i języka w ogóle, również prowadząc dyskusję na tej podstawie z innymi studentami. | K\_U10 |
| U\_03 | Student posługuje się specjalistyczną terminologią językoznawczą w sytuacjach profesjonalnych, związaną z nauczaniem języka angielskiego lub tłumaczeniami. W stopniu dobrym umie posługiwać się rejestrem akademickim języka angielskiego w zakresie językoznawstwa. | K\_U06 |
| U\_04 | Student przygotowuje wypowiedź ustną i pisemną w języku angielskim z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, także z użyciem prezentacji multimedialnych i technik audiowizualnych, bazując na mini-projektach wykonanych w ramach kursu. | K\_U08, K\_U09 |
| U\_05 | Podczas zajęć jak i w pracach grupowych prowadzonych w ramach prac domowych, Student współpracuje w grupie, łączy efekty pracy członków grupy i proponuje rozwiązania wspólnych problemów. | K\_U13 |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE | | |
| K\_01 | Student przedstawia efekty pracy własnej w świetle badań innych autorów oraz odnosi się do nich krytycznie; jest świadomy potrzeby poszerzania posiadanej wiedzy i doskonalenia swoich umiejętności. | K\_K02 |
| K\_02 | Podczas zajęć jak i w pracach grupowych prowadzonych w ramach prac domowych, Student współpracuje w grupie, kieruje pracą innych, łączy efekty pracy członków grupy i proponuje rozwiązania wspólnych problemów. | K\_K05 |
| K\_03 | Wyjaśnia potrzebę dotarcia do informacji, które są rzetelne i które kształtują świadomość języka angielskiego. Niejednokrotnie wnioski płynące z analizy danych korpusowych są zaskakujące w kontekście utartych przekonań na temat języka, które okazują się nieprecyzyjne lub wręcz nieprawdziwe. | K\_K09 |

1. **Opis przedmiotu/ treści programowe**

|  |
| --- |
| 1. Zapoznanie się z interfejsem, opcjami i ustawieniami zapytań w narzędziach dostępnych on-line. Pierwsze próby samodzielnego poruszania się pośród danych korpusowych oraz wykorzystanie stosownego oprogramowania.  2. Diachroniczne zmiany językowe (zmiany semantyczne; słowa/wyrażenia, które wypadły z użycia; słowa/wyrażenia stosunkowo nowe)  3. Częstotliwość występowania słów / fraz / konstrukcji gramatycznych i  interpretacja danych ilościowych  4-5. Wprowadzenie do programu AntConc. Wariantywność w języku:  a) morfologia  b) leksyka  c) składnia  6-7. Dystrybucja słów/ fraz/konstrukcji gramatycznych w różnych  rejestrach/dialektach języka angielskiego  8-9. *Co-occurrence patterns*:  a) leksykalne  b) leksykalno-gramatyczne  c) gramatyczne  d) poza-językowe: rejestry, dialekty  10-12. Rozszerzenie zastosowania programu AntConc; gromadzenie własnej bazy tekstów oraz wykorzystanie jej do analizy językoznawczej (język angielski oraz polski)  13-15. Zaliczenie pracy semestralnej – prezentacje studentów |

1. **Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Symbol efektu | Metody dydaktyczne  *(lista wyboru)* | Metody weryfikacji  *(lista wyboru)* | Sposoby dokumentacji  *(lista wyboru)* |
| WIEDZA | | | |
| W\_01 | Praca z tekstem korpusowym; Studium przypadku  (case study); | Sprawdzenie umiejętności praktycznych, Obserwacja, Odpowiedź ustna w czasie zajęć sprawdzająca wiedzę praktyczną | Zapis w arkuszu ocen |
| W\_02 | Studium przypadku  (case study); Praca z tekstem korpusowym | Sprawdzenie umiejętności praktycznych, Obserwacja, Odpowiedź ustna w czasie zajęć sprawdzająca wiedzę praktyczną | Zapis w arkuszu ocen |
| W\_03 | Ćwiczenia  Laboratoryjne; Studium przypadku (case study); Praca z tekstem korpusowym | Sprawdzenie umiejętności praktycznych, Obserwacja, Zaliczenie ustne | Zapis w arkuszu ocen |
| UMIEJĘTNOŚCI | | | |
| U\_01 | Analiza tekstu; Studium przypadku (case study); Praca z tekstem korpusowym | Sprawdzenie umiejętności praktycznych, Zaliczenie ustne | Zapis w arkuszu ocen |
| U\_02 | Burza mózgów/giełda  Pomysłów; Studium przypadku  (case study) | Sprawdzenie umiejętności praktycznych, Obserwacja, Odpowiedź ustna w czasie zajęć sprawdzająca wiedzę praktyczną | Zapis w arkuszu ocen |
| U\_03 | Ćwiczenia  laboratoryjne | Sprawdzenie umiejętności praktycznych, Obserwacja, Zaliczenie ustne | Zapis w arkuszu ocen |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE | | | |
| K\_01 | Praca w parach | Prezentacja multimedialna/ Sprawdzenie umiejętności praktycznych, Przygotowanie / wykonanie projektu, Zaliczenie ustne | Zapis w arkuszu ocen |
| K\_02 | Praca w grupach | Obserwacja, Odpowiedź ustna w czasie zajęć sprawdzająca wiedzę praktyczną | Zapis w arkuszu ocen |
| K\_03 | Metoda problemowa  PBL | Obserwacja, Odpowiedź ustna w czasie zajęć sprawdzająca wiedzę praktyczną | Zapis w arkuszu ocen |

1. **Kryteria oceny, wagi…**

Głównym kryterium oceny jest wynik zaliczeniowej prezentacji multimedialnej przedstawionej na koniec semestru. Prowadzący zajęcia bierze również pod uwagę zaangażowanie studenta na zajęciach, odpowiedzi indywidualne, pracę w grupach/parach oraz obecność na zajęciach.

**VII. Obciążenie pracą studenta**

|  |  |
| --- | --- |
| Forma aktywności studenta | Liczba godzin |
| Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem | 30 |
| Liczba godzin indywidualnej pracy studenta | 30 |

1. **Literatura**

|  |
| --- |
| Literatura podstawowa |
| Brak (praca na zajęciach w oparciu o narzędzia i korpusy dostępne online) |
| Literatura uzupełniająca |
| Biber, Douglas, Susan Conrad and Randi Reppen (1998) *Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use*. Cambridge: Cambridge University Press.  O'Keeffe, Anne, Michael McCarthy, Ronald Carter (2007 ) *From Corpus to Classroom: Language Use and Language Teaching*. Cambridge University Press. Kennedy, Graeme (1998) *An Introduction to Corpus Linguistics*. London and New York: Longman. |